



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

OLLV: 01/02/2022



11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmlavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmlavangRaleigh>

THÔNG TIN LIÊN LẠC

CHA XỨ VÀ BAN CHẤP HÀNH

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bán

Cell (919) 757-5396

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:30AM - 5:00PM

Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng

Tel (630) 913-4849

Tr. HĐMV: Nguyễn H. Dzũng

Tel (919) 602-5559

Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Phó Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Phan Trí Hào

Tel (203) 892-7289

Phó HĐTC: Nguyễn Hương Kelly

Tel (919) 538-5524

Thư Ký: Hoàng Thục Vi

Tel (919) 757-6895

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

Ban TTVT: Lý Tiến Đạt

Tel (919) 389-8550

Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

Ban Lời Chúa: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Ban Trang Trí: Trịnh Dzũng

Tel (919) 619-6107

Đoàn TNTT: Nguyễn Mộc Miên

Tel (919) 352-9438

Đoàn LMTT: Nguyễn Bá Lộc

Tel (919) 527-9660

Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

Ca Đoàn Ave Maria: Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 271-9652 (Tạm)

Ca Chúa Hải Đồng: Nguyễn Mộc Miên

Tel (804) 352-9438

Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiền & Tú

Tel (919) 369-3333

Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh

Tel (919) 619-6106

Ban Giáo Lý: Nguyễn Chi

Tel (919) 271-9197

Ban Việt Ngữ: Nguyễn Đông Anh

Tel (919) 247-6957

Hội Phụ Huynh: Nguyễn Quỳnh Giao

Tel (919) 744-7459

Ban Kinh Tài: Nguyễn Q. Tuấn

Tel (919) 434 - 1957

Ban Điện: Trịnh Tâm

Tel (336) 964-2074

Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

Thông tin Chúa Nhật 2 tháng 1 năm 2022

Cám Ơn.

Chúng ta cùng dâng lời cảm tạ Thiên Chúa và Đức Mẹ đã ban cho mọi sự được tốt đẹp trong thời gian mừng các Lễ Sinh Nhật, Lễ Mẹ Thiên Chúa, ngày quan thầy giáo xứ.

Cám ơn thầy sáu, các ca đoàn, các thừa tác viên ngoại lễ, đọc sách, xin tiền, giúp lễ, dâng của lễ, âm thanh, hình ảnh, trật tự, ẩm thực... và những quý vị đã giúp cách này hay cách khác cho chương trình các Thánh Lễ trong dịp đại lễ vừa qua được mọi sự tốt đẹp.

Cám Ơn Cựu Và Chúc Mừng Tân Ban Mục Vụ

Giáo xứ cảm ơn quý anh chị trong cựu Ban Mục Vụ đã phục vụ giáo xứ trong những năm qua. Xin Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang chúc lành cho quý anh chị và mọi người thân yêu.

Giáo xứ cũng chúc mừng quý anh chị trong tân Ban Mục Vụ. Xin Chúa và Đức Mẹ La Vang luôn đồng hành, chúc lành, ban ơn khôn ngoan cho quý anh chị trong công việc xây dựng giáo xứ. Và xin mỗi người cộng tác với anh chị với khả năng của mình để giáo xứ được luôn phát triển.

Ngày Bốn Mạng Cha Nguyễn Mạnh Thư, CRM

Ngày mừng 7 tháng 1 Giáo Hội mừng kính Thánh Raymundô Penafort, quan thầy cha Nguyễn Mạnh Thư, cha cựu quản nhiệm của chúng ta. Chúng ta hiệp lời cầu nguyện cho cha được khỏe mạnh, khôn ngoan, thánh đức để cha làm những việc mà Thiên Chúa và Hội Đồng trao phó nơi cha.

Mừng Bốn Mạng Giáo Khu Lộ Đức

Ngày 11 tháng 2 Giáo Hội mừng Lễ Đức Mẹ Lộ Đức, vì ngăn trở, giáo khu Lộ Đức mừng sớm hơn một tháng. Xin Chúa, qua lời cầu nguyện của Đức Mẹ Lộ Đức ban cho trường khu, ban chấp hành và mọi người trong giáo khu được muôn ơn lành hồn xác, và luôn thăng tiến mãi.

Lịch Giáo Xứ.

Giáo xứ tặng mỗi gia đình một cuốn lịch để mọi người theo dõi và giữ những ngày lễ và các mùa phụng vụ trong năm. Gia đình nào chưa có xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để nhận mỗi gia đình một cuốn.



Bài Giáo lý: 5. Giá trị sư phạm của Lễ luật / *The propedeutic value of the Law (Phần I)*

(Thư Thánh Phaolô gửi tín hữu Galát)

Bản dịch Việt ngữ: Vũ Văn An / Nguồn: vietcatholicsnews.org

Anh chị em thân mến,

chúc anh chị em một buổi sáng tốt đẹp!

Thánh Phaolô, người yêu mến Chúa Giêsu và hiểu rõ ơn cứu độ là gì, đã dạy chúng ta rằng “con cái của lời hứa” (Gl 4:28) – tức là tất cả chúng ta, được Chúa Giêsu Kitô công chính hoá – không còn bị ràng buộc bởi Lễ luật, nhưng được mời gọi theo lối sống nhiều đòi hỏi tự do của Tin Mừng. Tuy nhiên, Lễ luật vẫn còn đó. Nhưng còn đó một cách khác: cùng một Lễ luật, cùng Mười Điều Răn, nhưng theo lối khác, vì nó không còn tự biến mình được nữa một khi Chúa đã đến. Và do đó, trong bài giáo lý hôm nay, tôi muốn giải thích điều này. Và chúng ta đặt câu hỏi: theo Thư gửi tín hữu Galát, vai trò của Lễ luật là gì? Trong đoạn chúng ta đã nghe, thánh Phaolô nói rằng Lễ luật giống như một nhà sư phạm. Đó là một hình ảnh đẹp, hình ảnh nhà sư phạm mà chúng ta đã nói đến trong buổi yết kiến lần trước, một hình ảnh đáng được hiểu theo đúng ý nghĩa của nó.

Thánh Tông đồ dường như muốn gợi ý rằng Kitô hữu chia lịch sử cứu rỗi thành hai phần, và cả câu chuyện bản thân của họ cũng có hai giai đoạn: trước khi trở thành tín hữu trong Chúa Giêsu Kitô và sau khi lãnh nhận đức tin. Ở tâm điểm là biến cố Chúa Giêsu chết và sống lại, mà Thánh Phaolô đã rao giảng để khơi dậy đức tin nơi Con Thiên Chúa, nguồn sự cứu rỗi, và chúng ta được công chính hóa trong Chúa Giêsu Kitô. Vì vậy, khởi đi từ đức tin vào Chúa Kitô, có một “lúc trước” và một “lúc sau” đối với chính Lễ luật, bởi vì Lễ luật còn đó, các Điều răn còn đó, nhưng có một thái độ trước khi Chúa Giêsu đến, và một thái độ khác sau đó. Lịch sử trước đó được xác định bằng cách “sống dưới Lễ luật”. Và ai theo con đường của Lễ luật thì được cứu rỗi, được công chính hóa; lịch sử sau đó, sau khi Chúa Giêsu đến, được sống bằng cách đi theo Chúa Thánh Thần (x. Gl 5:25). Đây là lần đầu tiên Thánh Phaolô sử dụng kiểu nói: “sống dưới Lễ luật”. Ý nghĩa nền tảng hàm ngụ ý niệm nô dịch tiêu cực, đặc trưng của nô lệ: sống “dưới”. Thánh Tông đồ minh giải điều đó bằng cách nói rằng khi một người sống “dưới Lễ luật” thì giống như thể họ bị “theo dõi” và “bị nhốt”, một kiểu giam giữ có tính chất phòng ngừa. Thánh Phaolô nói rằng giai đoạn này kéo dài trong một thời gian dài – từ thời Môsê, cho đến khi Chúa Giêsu đến – và kéo dài mãi mãi chừng nào người ta còn sống trong tội lỗi.

Mối liên hệ giữa Lễ luật và tội lỗi sẽ được Thánh Tông đồ giải thích một cách có hệ thống hơn trong Thư gửi tín hữu Rôma, được viết vài năm sau thư gửi tín hữu Galát. Tóm lại, Lễ luật dẫn đến việc định nghĩa về sự vi phạm và làm cho người ta ý thức được tội lỗi của chính họ: “anh chị em làm điều này, và Lễ luật – Mười Điều Răn – nói như vậy: anh chị em đang phạm tội”. Hay đúng hơn, như kinh nghiệm thông thường đã dạy, giới luật, xét cho cùng, sẽ kích thích sự vi phạm. Trong Thư gửi tín hữu Rôma, ngài viết: “Vị trước đây, khi chúng ta còn bị tính xác thịt chi phối, thì các đam mê tội lỗi dùng Lễ luật mà hoạt động nơi các chi thể chúng ta, để chúng ta sinh hoa kết quả đưa tới cái chết. Nhưng nay, chúng ta không còn bị Lễ luật ràng buộc nữa, vì chúng ta đã chết đối với cái vắn giam hãm chúng ta. Như vậy, chúng ta phục vụ Thiên Chúa theo tinh thần mới, chứ không theo bản văn cũ của Lễ Luật” (Rm 7:5-6). Tại sao? Vì sự công chính hóa của Chúa Giêsu Kitô đã đến. Thánh Phaolô diễn tả một cách cô đọng viễn kiến của ngài về Lễ luật: “Cái nọc độc của sự chết là tội lỗi, và quyền lực của tội lỗi là Lễ luật” (1 Cr 15:56). Một cuộc đối thoại: anh chị em sống dưới Lễ luật, và anh chị em ở đó với cánh cửa mở ra cho tội lỗi.

Xin đón đọc phần kế bài này trong tờ TTMV lần tới.

THÁNH LỄ & BÍ TÍCH

Thánh Lễ Chúa Nhật:

Lễ Nhất: 8:30AM

Lễ Nhì: 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: Thánh Lễ 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

Hôn Phối:

Xin liên lạc với Cha xứ trước ít nhất 6 tháng.

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh:

Xin liên lạc với Cha xứ.

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha/Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ.

Rửa Tội Trẻ Em:

Được cử hành sau thánh lễ Chúa Nhật thứ hai của tuần thứ 2 mỗi tháng.

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2).

Xin liên lạc với Cha xứ trước ít nhất 1 tháng

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

MOSAIC FAMILY DENTISTRY **NOW OPEN**
Thân Mối Quý Đồng Hương!
Megan Nguyen, DDS
919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519
www.mosaicfamilydentistry.com

Mini Tax & Services LLC 
• Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
• Kế toán sổ sách
• Payroll
• Audit representation
f MiniTaxServices
7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 – 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset
Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519

Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender
Local Business – Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bàng)
1 **Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
2 **Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
3 **Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
4 **Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957
Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

John Lee
Vice President
(800) 933 – 0212
(503) 753 – 2506 (cell)

Wedding Photography
Visit www.wervn.com

Call **nam**
919.606.5523

 **TRICITY FAMILY MEDICINE & URGENT CARE CLINIC**

- Văn phòng khám bệnh Nhi Đồng và người lớn
- Có chụp X-ray, thử máu, thử dị ứng và chích ngừa

1106 Parkside Main St
Cary, NC 27519
M-F: 7:30 AM - 7:00 PM
Sat: 8:00 AM - 4:00 PM
Sun: 8:00 AM - Noon

Y sĩ Hoa Nguyễn, PAC
Bác sĩ Chaitary Patel, MD
Bảo Đảm Tận Tâm - Uy Tín
Trân Trọng Kính Mời

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT
8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

Your FULL Service Real Estate Company!
Công Ty Bất Động Sản Với Đầy Đủ Mọi Dịch Vụ!


Tuấn Nguyễn
Residential & Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

 **National Life Group®**
Chuyện gì sẽ xảy ra với người thân yêu của bạn, NẾU:

Experience Life®

Xin hãy gọi cho chúng tôi:
Phương Nguyễn
(919) 916 – 9695
Lic: 16968031
(New agents are wanted)

Đặc biệt phục vụ cho người đồng hương!



NLG là sự chọn lựa Đáng Nhất!!!

Vì chúng tôi quan tâm tới cuộc sống gia đình bạn, và sản phẩm của chúng tôi thỏa mãn những lo âu của bạn như:

- Mang lại khoản tiền trợ cấp hoàn toàn miễn phí.
- Bệnh nhẹ hay nặng đều có cách trợ giúp tối ưu nhất.
- Quyền lợi được thừa hưởng ngay khi bạn còn sống.



Vé Máy Bay SEN VIỆT



- Đại lý bán vé máy bay về Việt Nam, nội địa Mỹ và quốc tế
- Dịch vụ xin **Reentry Permit** và **Visa Việt Nam** nhanh chóng
- Dịch vụ xe đưa - đón khách ra phi trường Raleigh-Durham (RDU)
- Dịch vụ hỗ trợ làm thủ tục hàng không tại Tân Sơn Nhất

Mọi chi tiết - Xin liên lạc
919-527-3067 (Thịnh) 919-527-3633 (Trang)
Email: senviet.svt@gmail.com



Nhận Dạy Piano & Guita Cho Trẻ Em và Người Lớn

- Kinh nghiệm nhiều năm trong các thể nhạc: sân khấu, vũ trường, nhạc dạo và đời
- Dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp



Mọi chi tiết xin liên lạc:
Lợi Nguyễn
(984) 218 - 9989



1040

VÂN KHAI THUẾ INC

CHUYÊN KHAI THUẾ BUSINESS / CÁ NHÂN
1099, W-2, THÀNH LẬP CÔNG TY: LLC, INC

4004 REEDYBROOK XING APEX NC 27523
VANKHAITHUE04@YAHOO.COM 919-265-4562

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
(919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com



PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn

Phở Far East
Kính Mời!



Tram Le
Paralegal
Trợ Lý



3824 Barrett Dr.

Suite 308

Raleigh, NC 27609

919-401-1111

admin@monkslawnc.com - Text: 919-229-0646



Steve Monks
Attorney
Luật sư

Steve Monks là giáo dân tại Nhà thờ Công giáo St. Rafael ở Raleigh. Steve đã giúp đỡ mọi người với các vấn đề Di Dân, Luật Gia Đình, Luật Hình Sự và Luật Giao thông trong hơn 30 năm. Chúng tôi cũng có thể giúp bạn.

www.monkslawnc.com

Chúng tôi xem bạn như gia đình!



***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.